



弘前大学大学院保健学研究科  
Hirotsaki University Graduate School of Health Sciences  
66-1 Hon-cho, Hirotsaki, Aomori 036-8564, Japan

March 29, 2021

Prof. Dr. Sakorn Pornprasert  
Dean of Faculty of Associated Medical Sciences  
CHIANG MAI UNIVERSITY  
110 Intawaroros Road, Sriproom, Mounq, Chiang Mai,  
Thailand 50200

**Dear Professor Dr. SAKORN PORNPRASERT:**

Please find enclosed the signed exchange agreement between Faculty of Associated Medical Sciences, Chiang Mai University and Graduate School of Health Sciences, Hirotsaki University. Please retain this copy for your records.

We very much look forward to continuing to work with you and your colleagues at Faculty of Associated Medical Sciences, Chiang Mai University as we build on our strong relationship in the future. Thank you for all your help and cooperation.

Sincerely yours,

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Yoko Saito'.

Yoko Saito, M.D., Ph.D.

Dean of Hirotsaki University Graduate School of Health Sciences  
Hirotsaki University  
66-1, Hon-cho, Hirotsaki-shi, Aomori, 036-8564  
Japan  
Email: jm5905@hirotsaki-u.ac.jp

Enclosure: A signed exchange agreement

# **MEMORANDUM OF UNDERSTANDING**

## **BETWEEN**

**GRADUATE SCHOOL OF HEALTH SCIENCES, HIROSAKI UNIVERSITY, JAPAN**

## **AND**

**FACULTY OF ASSOCIATED MEDICAL SCIENCES, CHIANG MAI UNIVERSITY, THAILAND**

Hirosaki University Graduate School of Health Sciences and Faculty of Associated Medical Sciences, Chiang Mai University, hereinafter referred to as "AMS"; Considering the Parties' common interest in human resources development, academic and research; Recognizing the mutual benefits from the Parties' cooperation; Have agreed as follows.

### **Article 1 GUIDING PRINCIPLE**

- 1.1 The Parties shall promote their cooperation in the field of education, training, research and other related fields.
- 1.2 The Parties shall implement the cooperation on the basis of mutual benefit, equality, and reciprocity and in accordance with the relevant laws and regulations of their respective countries.
- 1.3 Whenever the Parties agree to undertake cooperation, they shall produce an appendix to the MOU that specifies details of the intended cooperation. All appendixes will be signed by appropriate representatives of the Parties.

### **Article 2 SCOPE AND METHOD OF COOPERATION**

- 2.1 To provide workshops or training courses in health sciences and other related fields for students and/or employees of the Parties.
- 2.2 To conduct joint research in health sciences and other related fields.
- 2.3 Other cooperations in which the Parties agree to.

### **Article 3 COORDINATION**

Each Party shall designate a coordinator to act as a contact point for communications and arrangements concerned with the MOU's implementation.

### **Article 4 FINANCIAL PROVISIONS**

Each Party shall bear, in principle, its own expenses in connection with the activities conducted under this MOU. When necessary for specific activities concerning the MOU, bearer(s) of the expenditure shall be decided after mutual discussion.

### **Article 5 ENTRY INTO FORCE, DURATION, AND TERMINATION**

This MOU shall come into effect from the date of signature of the Parties and shall remain valid for a period of 5 (five) years. This MOU shall be extended automatically for additional periods of 1 (one) year, unless it is terminated at any time at the discretion of either party upon 90 (ninety) days advance notification in writing by the party seeking to terminate the MOU

#### Article 6 LEGAL EFFECTIVENESS

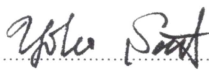
Since the MOU consists only of an expression of mutual understanding of the Parties, the MOU is not intended to constitute a legally binding document.

IN WITNESS WHEREOF, the Parties hereto have executed this MOU.

**SIGNED BY**

**On behalf of**

**Graduate School of Health Sciences  
HIROSAKI UNIVERSITY**



**PROFESSOR DR. YOKO SAITO**

Dean

Graduate School of Health Sciences

Date: 29 March 2021

**SIGNED BY**

**On behalf of**

**Faculty of Associated Medical Sciences  
CHIANG MAI UNIVERSITY**



**PROFESSOR DR. SAKORN PORNPRASERT**

Dean

Faculty of Associated Medical Sciences

Date: 9 March 2021